

ÑUU

Ñuusaha. Nombre de lugar de la Mixteca baja que corresponde al significado azteca de Yxitlan ó Ixcitlan, del Estado de Oaxaca.

Ñuusijnahua. De la costa; palabra mixteca que significa lo mismo que en azteca Xicayan; pertenece al Estado de Oaxaca.

Ñuuteccucu. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tezcucu ó Texcoco.

Ñuutechiyo. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Itztapalapa ó Ixtapalapan.

Ñuutechiyo dzuchi. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Itztapalapa ó Iztapalapan.

Ñuuteyaca. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Mechuan, hoy Michoacán.

Ñuutnoo. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tilantongo; pertenece a la Mixteca alta, Estado de Oaxaca.

Ñuutnusacu. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tlatelolco.

Ñuutoto uvui. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tepetlaoztoc.

Ñuututu. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Amaquemeca ó Amaquemecan.

Ñuu, uuñana. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Cuyocan ó Coyoacan.

Ñuuya. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Chimalhuacan Chalco.

ÑUU—ÑUY

Ñuuyehui. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Cuitlahuac.

Ñuuyondaye. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Toluca ó Toloacan.

Ñuuyoo. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Metztitlan.

Ñuuyucucuo. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Coatepec.

Ñuuyuhua. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tenango.

Ñuuyusa dzuchi. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Chimalhuacan Atenco.

Ñuuyuvui. Nombre de lugar de la Mixteca Baja, que corresponde al significado azteca de Petlaltzingo ó Petlaltzineo; pertenece al Estado de Oaxaca.

Ñuuyuvuiyoo. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Acapetlahuac.

Ñuuyyondoho. Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tepapayeca, Tepapayecan.

Ñuxacun. Ñu-xacum, en mixteco significa pueblo de la muralla ó cercado; de ñuhu, pueblo ó tierra, y yexacum, cercado. La palabra Chinanco significa lugar cercado ó amurallado; este nombre que lleva el lugar es una traducción del mixteco; pertenece a Oaxaca; etimología del Sr. Martínez Gracida.

Ñuyoso. Ñu-yoso, en mixteco quiere decir tierra plana; de ñuhu, tierra, yoso, llano; el nombre mexicano del lugar, Tlalixtlahuaca, significa llanura de tierra; pertenece al Estado de Oaxaca; etimología del Sr. D. Manuel Martínez Gracida.

OAC—OCE

Oacalco. Ohua-cal-co, casa ó templo de las espigas, ó de la diosa de las mieses de la mitología mexicana: ohuatl, espiga, calli, casa, y co, lugar.

Oacatzingo. Ohua-cal-tzinco, diminutivo azteca de Ohuacalco, ó su reverencial, pues Ohuacalco significa, en el templo de las espigas ó de la deidad Centeotl; la terminación tzineo es de respeto para las deidades; pertenece al Estado de Guerrero.

Oapan. Ohua-pan, del mexicano: ohuatl, caña de maíz, y la final pan, de lugar; pertenece al Estado de Guerrero.

Oaxaca. Véase Huaxyacac.

Oaxtepec. Debe escribirse Huaxtepec; véase esta palabra.

Oba. Vocablo cahita que quiere decir ascua, brasa de fuego; de Sinaloa.

Obalamas. Parece que tiene la radical oba, del nombre anterior; lugar de Sinaloa.

Obos. Hay dos lugares con el mismo nombre en Juquila, del Estado de Oaxaca; se ignora el significado.

Ocelotepec. Ocelo-tepec, del idioma mexicano;

OCE—OCO

lugar del tigre: derivado de ocelotl, Felis onza, L., y de la final de lugar.

Figura del Códice de Mendoza.

Ocelotepec. Variante.

Figura del Códice de Osuna.

Ockmanzacab. Palabra del idioma maya que significa, paseador nocturno.

Ocoapan. Oco-apan, río de los ocotes: la terminación apan, que dice río, y el figurativo de ocotl, conifera, Pinus teocote, de Sheid.

Figura de la Matricula de los Tributos de Moctezuma.

Ocoapan. Lugar del Estado de Tabasco; véase el nombre anterior.

Ocobiachic. Lugar del Estado de Chihuahua; del idioma tarahumar.

Ocochic. Nombre tarahumar; pertenece a Chihuahua.

Ocoixtlahuacan. Oco-ixtlahuacan, bosque extenso de ocotes, en lengua mexicana: ocotl y la terminación compuesta ixtlahuacan.

Ocojala. Oco-xala, arenal de los ocotes, en len-

OCO

gua mexicana: ocotl, ocote, y xalla, colectivo de xalli, arena.

Ocolco. O-col-co, antigua frontera entre México y Xochimilco; lugar en que tuerce ó se encorva el camino: otlí, camino, coloa, encorvar, y co, final de lugar.

Ocomantla. Oco-ma-n-tla, nombre colectivo mexicano en que entran las radicales ocotl, ocote, árbol, ma, tomar, y tla, abundancial.

Ocón. Nombre de lugar perteneciente al Estado de Chihuahua.

Oconagua. Oco-nahuac, junto al ocotl; de la lengua mexicana: ocotl, ocote, y nahuac, cerea; antiguo lugar del Reino de Nueva Galicia y hoy del Estado de Jalisco.

Ocopetatitla. Oco-petla-ti-tla, entre los helechos, en idioma mexicano: ocopetlatl, helecho, y la final colectiva titla.

Ocopetlatl se compone de ocotl y petlatl, estera; pertenece al Estado de Oaxaca.

Ocopipila. Oco-pi-pil-la, sitio de parada de la peregrinación azteca; lugar de pequeños, muy pequeños ocotes: ocotl, ocote, pil, diminutivo, y pi-pil, frecuentativo, la, final de colectivo.

Ocopolco. Oco-pol-co, del mexicano; en el ocotl destruido: de ocotl, poloa, destruir, y la final co, de lugar.

Ocopulco. Es el mismo nombre de Ocopolco; véase esta palabra; el lugar pertenece al Estado de México.

Ocorare. Lugar del Estado de Chihuahua.

Ocorla y Ocorlita su diminutivo; lugares de Coahuila, del Estado de Michoacán.

Ocoro. De ignorada significación; pertenece a la lengua cahita.

Ocoroni. Quizá es nombre que viene del ocoroni, lengua perdida en Sinaloa.

Ocoroni. Nombre de un río, de la tribu que vivió en sus márgenes, y del idioma que ésta habló y ya es perdido.

Ocosingo. Oco-tzineo, diminutivo mexicano de Ocotla, ocotl; lugar de Chiapas.

Ocosotepec. Ocotzo-tepec. pueblo de la resina del pino, llamada trementina ú ocozocotl; la final tepec, termina el nombre.

Ocotal. Nahuatlismo derivado de ocote, ocotl, en mexicano; lugar de Chiapas.

Ocotamimilo. Ocotla-mimilo-e, lugar de ocotes muy crecidos, en lengua mexicana: ocotl, ocote, mimilo ó mimiltie, grande ó espeso, y la final e, de lugar.

Ocotan. Oco-tlan: ocotl y tlan; lugar de ocotes, en mexicano.

Ocote, Ocotes, Ocotal, Ocotillo, Ocotilla, Ocotito, derivados del nombre azteca ocotl árbol de las coníferas, Pinus teocotl, Cham. y Schl.; palabra tan abundante como el mismo árbol en las regiones frías.

Ocotelulco. Oco-telul-co, lugar de los tlateles ó templos del ocotl; radicales: ocotl y la terminación

OCO

compuesta teloleo. Uno de los cuatro barrios en que estaba dividida la ciudad de Tlaxcala.

Ocotengo. Oco-tenco, orilla del ocotl: ocotl y la final tenco, de la lengua mexicana; lugar del Estado de Jalisco.

Ocotepec. Oco-tepec, de la lengua mexicana; lugar de ocotes: ocotl y la final tepec.

Figura de la Matricula de los Tributos.

Ocotepec. Variante de la época colonial.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

Ocotepeque. Ocotepec, ciudad y distrito de la República de Honduras; fué fundada antes de la conquista, pues cuando llegaron, en 1530-1536, Pedro de Alvarado y Francisco Montejo, se llamaba Ocotepec, y sus moradores hablaban ya la lengua mexicana.

Ocotequila. Oco-tequi-la, lugar en que se corta el ocote, en lengua mexicana: ocotl, ocote, y el verbo tequi, cortar, la final la, es abundancial como tla; pertenece el lugar al Estado de Guerrero.

Ocotie. Oco-tic, metaplasmo fonético del nombre mexicano Oco-itic, dentro del ocotl; lugar antiguo del Reino de Galicia.

Ocotique. Ocotie; véase esta palabra; lugar de Jalisco.

Ocotitla. Oco-titla, colectivo de ocotl; sinónimo de Ocotla.

Ocotitlan. Oco-titlan, sinónimo de Ocotlan; lugar del Estado de Guerrero.

Ocotla. Oco-tla, del azteca; abundancial de ocotl, ocote, árbol de las coníferas.

Ocotlamanic. Oco-tlamani-e, del idioma mexicano; lugar de ocoterros ó de los que toman ó cortan el ocote; radicales: ocotl, tlamani, sustantivo verbal que significa cortador, y la final e, de lugar.

Ocotlan. Oco-tlan, lugar de ocotes, en mexicano: ocotl y la final tlan; hay diez y seis lugares con este nombre en el Estado de Oaxaca.

Ocotusco. Oco-toch-co, lugar del conejo de ocote, en lengua mexicana: ocotl y tochtli; pero con el nombre de ocochtli se llama al gato montés, así es que el nombre significa, lugar de gato montés, Lynx rufa, Guldensttdt.

Ocoxale. Oco-xalli, del azteca; sustantivo que significa arena del ocotl: ocotl, ocote, xalli, arena.

Ocoxaltepec. Oco-xal-tepec, del mexicano; pueblo del arenal del ocotl: ocotl, xalli y tepec.

Ocoxochitl. Oco-zochitl, planta mexicana descrita por Hernández; nombre compuesto de ocotl y xochitl, flor; flor de ocote; la hierba es trepadora.

Ocoxocauhtla. Ocoxo-cuauhtla, de la lengua mexicana; bosque ó abundancia del ocoxochil; radicales: ocoxochitl y el colectivo cuauhtla.

Ocoxotla. Oco-xotla, Oco-xoch-tla, colectivo mexicano de ocoxochitl.

Ocoyacac. Oco-yaca-c, de lengua mexicana; en la punta ó extremidad del ocotl: ocotl, yacatl, y la c, final, son sus radicales.

OCO—OCU

El jeroglifo es figurativo: una nariz en el tronco de un ocote con frutos.

El signo escrito pertenece al Códice de Mendoza.

Ocoyacac. Variante de la época colonial.

Figura del Códice de Osuna.

Ocoyehualco. Oco-yahual-co, de lengua mexicana; lugar rodeado de ocotes, ó cerco de ocotes: ocotl, ocote, y la terminación compuesta yahualco, que significa cerco ó círculo.

Ocoyoacac. Véase Ocoyacac.

Ocoyotepec. Oco-yo-tepec, en lengua mexicana; pueblo del ocoatl: ocotl, ocote, forma el adjetivo ocoyo, que tiene ocotes, y con tepec, lugar poblado, se completa la palabra.

Ocoyucan. Ocoyu-can, sinónimo mexicano de Ocoyotepec: el adjetivo ocoyu ú ocoyo y la final can, de lugar.

Ocozá. Ocotza-c, de origen mexicano probable; compuesto de ocozotl trementina, y la final c, de lugar; pertenece á Ixmiquilpan, en el Estado de Hidalgo.

Ocozocuahtla. Ocotzo-cuahtla, bosque de la trementina, en mexicano: ocozotl y cuahtla, bosque; del Estado de Chiapas.

Ocozotla. Ocosotla, Ocotzo-tla, colectivo azteca de ocozotl, trementina.

Ocpatla. Oc-pa-tla, colectivo mexicano de ocpatli, hierba del pulque, ó que sirve para su fermentación; la palabra se compone de oetli, vino de maguey, y de patli, medicina; la final tla, completa la palabra.

Ocpayocan. Oc-payo-can, lugar en que se bebe pulque ó vino del país, en lengua mexicana.

El jeroglifo es ideográfico: una vasija con líquido fermentado produce pay, beber alguna cosa dulce, y la terminación verbal yocan, expresada por huellas humanas. Hay el signo de cuahuitl, árbol, ó el de iczotl, palma, que pertenece á otro nombre.

Figuras del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

Octlan. Oc-tlan, del mexicano; lugar de pulque; el figurativo de esta bebida fermentada y la terminación tlan, expresada por dos dientes, forman el jeroglifo.

Figura de la Matrícula de los Tributos de Moctezuma.

Octopan, Octocpan, Octupan, Octupilla, diminutivo castellano; véase Atocpan.

Ocuapa. Véase Ocoapan; lugar del Estado de Guerrero.

Ocuapan. Es la misma palabra Ocoapan.

Ocuarez. Del tarasco; parece tener relación con Ocuaro, del mismo origen.

Ocuaro. Uzcuro, Uzcua-ro, de la lengua tarasca.

Ocuarillos, diminutivo castellanizado; lugar de mosaicos de pluma, ó donde se hacen: de uzcuni, labrar imágenes de pluma, arte que estuvo en su apogeo en el siglo pasado en Michoacán.

OCU—OCHP

Ocuca. Pertenece al Estado de Sonora.

Ocuicalco. Ocu-cal-co, de lengua mexicana; literalmente lugar de casa de gusanos: co, lugar, calli, casa, y ocuili, gusano.

El ocuili es el gusano que produce la seda del país, llamada en mexicano ocuiltzahualli.

Ocuila. Ocu-la, colectivo mexicano de ocuili ú ocuilin, gusano de seda.

Ocuilan. Ocu-ilan, de lengua mexicana; lugar de gusanos: ocuili ú ocuilin con la final lan, equivalente á tlan.

Figura de la Matrícula de los Tributos.

Ocuilan. Variante.

Figura de la Colección de D. Fernando Ramírez.

Ocuilan. Variante.

Figura del Códice Vaticano.

Ocuilan. Variante.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Ocuilantzinco. Ocuilan-tzinco, el pequeño Ocuilán, de lengua mexicana.

Ocuilapa. Ocuil-apan, río de Ocuila, en mexicano, ó río de gusanos; pertenece al Estado de Chiapas.

Ocuiltzapollo. Ocuil-tzapoyo, adjetivo que significa árbol que lleva gusanos, en lengua mexicana: ocuili, gusano de seda, y tzapo-yo, compuesto de tzapotl, árbol de zapote, y el subfijo que le transforma en adjetivo; pertenece á Tamazunchale, del Estado de San Luis Potosí.

Ocuquila. Ocu-qui-la, metaplasmo de Ocuil-quili-tla, de la lengua mexicana: ocuili, gusano, quiltil, hierba, y la final abundancial la.

Ocuituco. Ocuiltun-co, de lengua mexicana; diminutivo de Ocuilan; radicales, ocuilton, diminutivo de ocuilin, y la, final de lugar.

Ocumicho. De origen tarasco, dudoso.

Ocúrio. Ucuri-o, del tarasco de Guanajuato; lugar de tlacuaches: de ucuri, tlacuache (*Didelphis californica*), y de la terminación o, de lugar.

Ocula. Tal vez Cocula, de origen mexicano; véase esta palabra.

Oculixtlahuacan. Ocul-ixtlahuacan, de origen mexicano; se conoce solamente la terminación ixtlahuacan, que significa llanura; pertenece al Estado de Guerrero.

Ochil. Palabra del idioma maya, de dudoso significado.

Ochilachic. De la lengua tarahumar del Estado de Chihuahua.

Ochiros. Del Estado de Chihuahua.

Ochomitas. De la región en que se habla el tarasco; pertenece á Yuriria, del Estado de Guanajuato.

Ochotes. De origen desconocido; tal vez sea del mexicano ocholli, racimo de uvas ó fruto de la parra silvestre.

Ochpaniztli. O-chpan-iztli, el nombre, de lengua mexicana, significa barredor de caminos, compuesto de otli, camino, ó de ochpantli, gran camino, del

OCHU—OLA

verbo chpana ó tla-chpana, con la terminación iztli, de nombre verbal.

Era el 12º mes del año mexicano, en que nobles y plebeyos barriaban templos y caminos; era la gran fiesta barrendera, según la expresión de un historiador.

Un manajo de popotes, signo de escoba, y la terminación tlan, expresada por dientes, forman el jeroglifo de un nombre de lugar que se separa como Tianquiztli, de las reglas comunes.

Figura del Códice de Mendoza.

Ochuezco. Se ignora su origen y significado.

Ogüibo. Lugar de Chihuahua.

Ohü. Palabra del idioma chinanteco para nombrar Veracruz; se compone de o, boca, y hü, agua; boca de agua ó puerto.

Ohuapan. Ohua-pan, de lengua mexicana; sobre las espigas de maíz: de pan, que significa sobre, y de ohuatl, jilote ó fruto tierno del maíz; el nombre designa el lugar que produce maíz.

Figura del Códice de Moctezuma.

Ohuilapam. Alteración fonética de Ocuilapan; véase esta palabra.

Ohuime. De significación desconocida; pertenece al idioma cahita de Sinaloa.

Ohuira. De la lengua cahita; se ignora su significado.

Ojamal. Lugar del Estado de Chiapas.

Ojamanes. Hay dos lugares con el mismo nombre en el Estado de Oaxaca.

Ojapa. Ox-apan, río del ojo ó oxitl, en lengua mexicana: oxitl, unguento compuesto de trementina, inventado por la deidad Tzapotlatena, y la final apan, que significa río.

Ojital. Ojite; bajo el nombre de ojite se conoce un árbol en la Huasteca del Estado de Hidalgo, cuyas ramas emplean los campesinos para forraje de sus ganados; la palabra es de origen mexicano: oxitl.

El Sr. D. Manuel Martínez Gracida le da el nombre de oxitl ó de ozoitzin al *Brossinum alicastrum*, Fink.

Ojitlan. Oxitlan; véase esta palabra; el lugar pertenece al Estado de Oaxaca.

Ojuila. Véase Ocuila.

Olá. Palabra del idioma maya que significa fuerza de agua.

Ola. Ula, Olac, Ol-a-c, de lengua mexicana; lugar de agua negra ó profunda: e, lugar, atl, agua, y olli, ule, que quemaban los sacerdotes para pintar-se de negro.

Olac-Xochimilco. Doble nombre mexicano expresado por doble jeroglifo en el Códice de Moctezuma; casa ó lugar noble con cuyo señorío premió Moctezuma II al atrevido hortelano Xochitlacotzin, que defendió sus derechos ante el mismo despótico monarca.

Olac era barrio de Xochimilco.

El jeroglifo pertenece al Libro de Tributos y al Códice de Mendoza.

OLA—OLO

Olancho. Departamento de la República de Honduras; nombre de origen mexicano probablemente.

Olanteco. Olan-tecatl, morador de Olan ú Olinan; de lengua mexicana.

Olate. De origen mexicano probablemente.

Olaya. Ola-yan, sincopa de Ola-malo-yan, de lengua mexicana; Olamalo-yan, donde se juega á la pelota con las manos: olamaloni, jugador de pelota, y la final yan, verbal.

Olcayuca. Olca-yu-can, de lengua mexicana; significado desconocido.

Olcuatitán. Ol-cuah-titlan, de lengua mexicana; entre bosques de ule ó de la planta que lo produce, llamada olcuahuitl, de olli y cuahuitl; la final titlan completa la palabra; pertenece al Estado de Tabasco.

Oleyuco. Oliy-co, lugar que tiene ule ó goma elástica: oliyo, adjetivo de olli, y co, final de lugar; pertenece al idioma mexicano.

Olib. De lengua desconocida; del Estado de San Luis Potosí.

Olinalá. Véase Olinalán; lugar del Estado de Guerrero.

Olinalan. Olin-lan, de lengua mexicana; sincopa de Olin-tla-lan, lugar de temblores de tierra.

La escritura jeroglífica del nombre es un símbolo del olin, movimiento.

Figura del Códice de Moctezuma.

Olinancatla. Olinanca-tla: olinan, lugar de temblores, de olinia, moverse ó menearse. Olinan-catla, compuesto de olinancatl, habitante de Olinan, gentilicio compuesto de catl, que viene de tlacatl, persona, y olinan, lugar que se mueve.

El signo es la mitad del que servía á los mexicanos para pintar el sol, el olin, el famoso movimiento del sol.

Olinancatla, colectivo, lugar en que hay muchos habitantes de Olinan ú Olinlan.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

Olintepepec. Olin-tepec, lugar de temblores, derivado de olin, movimiento ó terremoto, y de tepec, lugar poblado.

Figura del Códice de Mendoza.

Olintepepec. Hay dos lugares con este nombre en el Estado de Oaxaca.

Olintepeque. Olin-tepec, véase esta palabra; lugar de la República de Guatemala, en Centro América.

Olintla. Olin-tla, colectivo de olin, temblor ó movimiento.

Olma. De origen desconocido.

Olocuitla. Olo-cuitla, de origen mexicano: olo, adjetivo derivado de olli, ule ó goma elástica, y cuitlatl, residuo ó desperdicio. Villa de la República del Salvador, en Centro América.

Olole. Olotl, nombre mexicano del eje en que están los granos de la mazorca de maíz.

Ololepec. Olo-tepec, de lengua mexicana; lugar

OLO—ONE

que produce el ule ú olli: olo, es adjetivo derivado de olli, y la final tepec. No es creible que á un lugar le hubieran puesto los aztecas pueblo de los olotes, de los desechos inútiles de la mazorca del maíz, mejor pudiera convenirle el origen al nombre de olo-patli, planta descrita por Hernández, y de importancia entre los aztecas.

Olotla. Olo-tla, colectivo mexicano de olotl; véase Olo-tepec; Olotlilla es diminutivo castellano del nombre anterior.

Oluta. Olotla; véase esta palabra.

Ollachique. Nombre del idioma tarahumar de Chihuahua.

Ollita ú Olita, Olintla, véase esta palabra; antiguo lugar del Reino de Nueva Galicia.

Olozingo. Oyo-tzincó, de origen mexicano; la terminación tzincó es bien conocida solamente; se ignora lo demás.

Omaxalco. O-maxal-co, ó bien O-maxa-c, significan en mexicano encrucijada de caminos; radicales: otlí, camino, y la terminación compuesta maxal-co ó maxa-c, derivada de maxaltic ó maxac, que significa, partido ó bifurcado.

Omealca. Se ignora la verdadera significación de esta palabra mexicana; pudiera ser alteración fonética de Omi-cal-can, lugar de osuarios: omitl, hueso, calli, casa, can, final de lugar.

Omeapa. Ome-apan, dos ríos significa en mexicano: apan, río, y el numeral ome, dos; pertenece al Estado de Guerrero.

Omeúaro. Omeúa-ro, del tarasco: ro, final de lugar, y omeúa, isla; lugar de la isla.

Ometepe. Ome-tepetl, del idioma mexicano; dos cerros: ome y tepetl; nombre de una isla de la República de Nicaragua, en Centro América.

Ometepec. Ome-tepec, de lengua mexicana; dos pueblos: ome y tepec; lugar del Estado de Guerrero.

Ometochtli. Nombre del dios azteca del vino, llamado también Tezcatzoncatl; Ometochtzin era también el nombre del gran sacerdote de esta deidad.

Ometoxtla. Ome-toch-tla, residencia del dios azteca Ometochtli.

Ometusco. Ometucho, Ome-tuch-co, lugar del dios de la embriaguez; tiene los mismos componentes que Ometochtli, con la final co, que completa el nombre.

Omiquila. Omiquili-tla, colectivo mexicano de Omiquilitl, planta descrita por Hernández.

Omitlan. Rigurosamente esta palabra puede ser mexicana, compuesta de ome, dos, y tlan, lugar; pero se ha considerado como alteración de Comitlan; pertenece al Estado de Guerrero.

Omitlan. Véase Comitlán.

Onava. Lugar del Estado de Chiapas.

Onavas. Lugar de Sonora.

Oncan. Palabra del idioma maya que significa, gracioso, el que dice gracias ó donaires.

Onenepanco. Honenepanco, Vehonenepanco,

ONE—OPI

Hueyonenepanco, en donde se juntan los caminos, en "las juntas," como se dice todavía en México.

Los elementos fonéticos son también los significativos: la huella humana indica dos caminos que se juntan, otlí, camino, y nenepanco, juntar, mezclar, y revolver una cosa con otra; la terminación co, se encuentra aquí excepcionalmente unida á los verbos.

Hay además en el jeroglifo una cabeza con algo en la boca, que es difícil comprender.

Onepanco, según Molina, quiere decir encrucijada de caminos.

Hueyonenepanco, sería antigua encrucijada de caminos.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de Paris.

Onepanco. O-nepan-co, en mexicano; encrucijada de caminos.

O-nepan-co, co, final de lugar, nepanco, juntar, y otlí, camino.

O-nepan-co, es semejante al nombre anterior, derivado de nepanoliztli, juntura ó unión.

Ongahperacuaro. Ongahpe-racuaro, de lengua tarasca; lugar en que encierran á otros: de ongahpeni, encerrar personas, y la final racuaro, de lugar.

Puede decirse que este nombre es sinónimo de catapera-cuaro, cárcel, derivado de cuatahperi, carcelero.

Onix. De las lenguas de Chiapas.

Onoualco. Onohual-co, antiguo lugar situado en el Golfo de México, al Oriente de Coatzacoalec; sinónimo mexicano de Onouayan, propiamente Onouayan; ocupaba la región que comprende Yucatan y Tabasco; en antiguo mapa de la conquista de Chiapas se encuentra Nonohualco.

Onouayan. Onohua-yan, de lengua mexicana; lugar poblado, país habitado, derivado del verbo onohua.

Ontael. Lugar de Chiapas.

Onteme. (Cerro á la orilla del mar.) De ona, sal, onte significará hacer sal, y onteme, los que hacen sal, los salineros, en el idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Ococuauhtla. O-oco-cuauhtla, pinal ó lugar de pinos, en lengua mexicana: o, repetida al principio de esta palabra es plural ó frecuentativo de ocotl, pino, y cuauhtla, bosque; Ococuauhtla es sinónimo de O-ocotla, frecuentativo de Ocotla.

Ooztotla. Frecuentativo de Ozto-tla, cuevas ó lugar de muchas cuevas, en mexicano: ooztotl es frecuentativo ó plural de oztotl, cueva ó caverna.

Opchen. Palabra del idioma maya que significa, pozo de la anona.

Opico. Alteración fonética de la palabra mexicana yopi-co, que literalmente quiere decir, lugar en que se arrancan corazones: de co, lugar, pi, arrancar, y yollotl ó yullotl, corazón; véase Yopico.

Este lugar, en que hay aguas termales, pertenece á la República del Salvador, en Centro América.

OPI—ORI

Opichen. Palabra del idioma maya que significa, anona del pozo.

Opichi. Lugar de Sonora.

Opil. Del idioma maya que significa, tostado.

Opochi. De hopo, un árbol alto llamado palo-blanco, que hay en el Norte del Estado de Sinaloa, de consistencia maciza, á diferencia de otra especie de palo-blanco que es fofo; con la posposición locativa tzi, dice en el palo-blanco, en la lengua cahita.

Opodepe. Lugar de Sonora.

Opolá. Palabra del idioma maya que significa, agua de anona.

Oponguio. De origen tarasco; significado desconocido.

Opopeo. De origen tarasco.

Oporito. De origen tarasco; (una isla cerca de la boca del estero de Tetuán); se ignora su etimología. Cerca de Morelia, en Michoacán, hay un lugar llamado Oporo, del cual parece diminutivo castellano.

Oporo. Opor-o, del idioma tarasco; lugar situado en el camino: del verbo oporuni, estar situado en un camino, y de la final de lugar.

Opoteca. De origen desconocido; mineral de la República de Honduras, en Centro América.

Oputo. Lugar del Estado de Sonora.

Oquenchay. Del Estado de Chiapas.

Oquil. De las lenguas de Chiapas.

Oquinza. Se cree de origen otomí; pertenece á Zimapán, Estado de Hidalgo.

Oquistán. Oquich-tlan, de origen mexicano, lugar de combate: oquichtli, hombre de valor, hombre de guerra, y la final tlan, de lugar; pertenece al Estado de Chiapas.

Oquitoa. Lugar de Sonora.

Oraba. Nombre antiguo del valle y del río, donde se fundó la villa española de Culiacán. Parece procedente de las palabras cahitas oola, anciano, siendo frecuente en el idioma la substitución de la l por la r, y ba, agua ó río, significa, río del viejo, ó tal vez, río viejo.

Orabato. De origen cahita; nombre de un lugar que hoy no parece, y en el que dicen las crónicas que los padres misioneros se detuvieron á bautizar muchos niños. Viene de oola, anciano, abatoa, bautizar ó echar agua, quitando la última a con lo que el nombre termina en la posposición to, y significa: lugar donde el anciano bautizó.

Orandiro. De la región en que se habla el idioma tarasco; derivado probablemente de urani, jicara.

Orapóndiro. De origen tarasco; significado desconocido.

Orica. Antiguo pueblo de Honduras, no se conoce la época de su fundación ni su significado.

Oricuto. Puede ser adulteración de Orocutin, que en tarasco significa, dando vuelta, y efectivamente, el lugar está situado al dar vuelta sobre el extremo de la bahía de Altata.

Orisivo. Lugar de Chihuahua.

ORI—OST

Orivo. Del Estado de Chihuahua.

Orizaba. Véase Ahuilizapan. Orizaba, ciudad del Estado de Veracruz; se encuentra el mismo nombre en lugares de Tabasco, Chiapas, y Campeche.

La palabra ha tenido variaciones fonéticas debidas á la defectuosa pronunciación española, desde Ahuilizapan hasta Orizaba, pasando sucesivamente por Aulizaba, Ulizaba y Olizaba.

Orizava. Nombre de lugar de Campeche, de origen azteca; véase Ahuilizapan y Orizaba.

Orocoroibo. De Chihuahua.

Oroguerachic. De la lengua tarahumar de Chihuahua.

Oropeo. Urape-o, de la lengua tarasca; lugar blanco: de urapeti, cosa blanca, y la final o, de lugar.

Oshchuc. Significa tres nudos, en idioma tzeltal; lugar del Estado de Chiapas, y corresponde á Oshchuc.

Oso. Palabra cahita procedente de hoso, árbol llamado palo-alto, á manera del mezquite.

Osobampo. Oso-bampo, laguna de palo alto, en lengua cahita: oso y bampo; pertenece al Estado de Sonora.

Ostimaxhal. De origen desconocido; lugar de Zapaxtla, Estado de Puebla.

Ostitan. Ostiltan, Oz-titlan; véase Ostotitlan; el primer nombre pertenece á Tabasco.

Ostocapa. Oztoc-apan, río de Oztoc, en lengua mexicana: apan, y el nombre Oztoc-c, compuesto de oztotl, cueva y la final c, de lugar.

Ostocingo. Oztoc-tzincó, el pequeño Oztoc, en lengua mexicana: tzincó, final de diminutivo; pertenece al Estado de Guerrero.

Ostontepeque. Oztoc-tepec, de lengua azteca; pueblo de las cuevas: oztotl, caverna y tepec, lugar poblado.

Ostopolco. Oztopolco, Ozto-pol-co, lugar antiguo de Texcoco; sitio de muchas cavernas: oztotl, cueva, pol, partícula aumentativa, y co, final de lugar.

Ostota. Ozto-tla, colectivo mexicano de oztotl, cueva; lugar de Jalisco.

Ostotitlan. Ozto-titlan, entre cuevas, del idioma mexicano: oztotl y la final titlan; hay dos lugares con el mismo nombre en el Estado de Guerrero.

Ostoyahualco. Ozto-yahualco, lugar cercado de cuevas, en mexicano: oztotl y yahualco; pertenece al Estado de Guerrero.

Ostucán. Oztoa-can, de lengua mexicana; lugar de zorras: oztoa y can, final de lugar; pertenece al Estado de Chiapas.

Ostula. Oztu-tlan, ú Oztotlan, en mexicano; lugar de cuevas: oztotl y la final tlan, de lugar.

Ostuncalco. Oztun-calco, en casas de cuevas, en lengua mexicana: oztontli ú oztuntli, diminutivo de oztotl, cueva, y la final compuesta cal-co, que significa lugar de casas.

Ostutla. Ozto-tla, colectivo mexicano de oztotl, cueva; pertenece al Estado de Guerrero.